



DELIVERY NOTE

Blatt-Nr.
Page No.
Page

1 / 1

KACO GmbH + Co. KG, Industriestraße 19, 74912 Kirchardt

MAGNA PT S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MONDUGNO BA
ITALIEN

 Lieferschein-Nr.
 Delivery Note No.
 Bordereau de livraison
 19431326

 4 Lieferdatum / Date of Delivery / Date de livraison
 02.12.2019

8 Rechnungs-/Invoice-No./Facture N°

9 Rechn.Datum / Date of Invoice / da la facture

Kunden-Nr. / Client No. / Client N°

440125

SupplierNo.

91000936

166606

10 Ihre Zeichen Your ref. Votire ref.	11 Ihre Bestell-Nr./Datum - Zusatzdaten des Bestellers Your order No./date - Other client references Votre commande N°/date - Autres références	12 Unsere Abt. Department N° service	13 Hausruf Phone Tél	14 Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre commande N°				
412	550003874201	VKV		2019/294189				
19 Versandart Means of transport Mode d'expédition	20 frei free franco	unfrei	21 Verpackungsart * Means of packaging Mode d'emballage	22 Versandzeichen Transport reference Réf. d'expédition	23 Gesamtgewicht kg Weight kg Poids kg	24		
by forwarder		X	see below	70676, 70678	brutto gross brut	229,00	170,00	netto net net
25 Versandanschrift Address of consignee Adresse du destinataire					26 Abladestelle Loc. location Lieu de livraison			
MAGNA PT S.P.A. PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MONDUGNO BA ITALIEN					14248			

27 Pos	28 Sachnummer Identification No. Identification N°	29 Bezeichnung / Description / Désignation 21 Verpackungsart * / Type of Packing / Type d'emballage	30 Menge Qty. Qte.	31 ME Unit Unité
--------	--	--	--------------------------	------------------------

1 2517053901 72481700 32.500,00 pieces
 GC 25x6,5 P02Z03
 N. ZST.: 22.02.16 AEM80817D

Packmittel		pcs.	fill quant
HALBEEURO	Getrag Halbe Euro-Palette	1	6.500,00
HALBEEURO	Getrag Halbe Euro-Palette	1	26.000,00
3215	Getrag KLT 3215	50	650,00
A806	Getrag Abdeckplatte A806	2	

180251853
 500 PPS 2hh2

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 32.500
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 2
 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
 Data controllo: 04/12/19
 Firma

Die Lieferung erfolgt ausdrücklich zu unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
 Jede Änderung derselben bedarf einer besonderen schriftlichen Vereinbarung. Die
 Allgemeinen Geschäftsbedingungen stellen wir Ihnen auf Wunsch gerne in Schrift-
 form zur Verfügung. Sie sind auch verfügbar auf unserer homepage www.kaco.de

Delivery will be made only according to our common business terms. Any amendment
 will be accepted only according to our written agreement. Our written common
 business terms will be sent to you on request. They are also available on our
 homepage www.kaco.de

La livraison est expressément circonscrite par nos conditions générales; toute
 dérogation à nos conditions générales doit faire l'objet d'un consentement particulier
 écrit. Les conditions générales vous peuvent être transmises sur demande et sont
 également disponible sur notre page d'accueil www.kaco.de

Verwaltung/Administration Banken / Bankers / Banques
 Industriestraße 19, D-74912 Kirchardt BW-Bank / Landesbank Baden-Wuerttemberg
 Phone +49 (0) 7266/9130-0 IBAN: DE75600501010002351441
 Fax +49 (0) 7266/9130-1396 BIC-Code: SOLADEST600
 Kommanditgesellschaft, Sitz Kirchardt, Registergericht HRA953 * persönlich haftende Gesellschafterin Helmut und Bach + Co. GmbH Sitz Kirchardt, Registergericht HRB 572
 Geschäftsführer: Dipl.-Wirt Ino. (FH) Johannes Helmut, Dipl.-Ing Richard Osoberth * USt.-Id.-Nr. DE 145 801 743 * Finanzamt Heilbronn, Steuer-Nr. 65214/75000

Rubryki obwiedzione listyml inlarni wypelnia prazwoznik.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

włącznie oraz
including and
1 - 15 19 + 20 + 22

Do wypelnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
To be completed on the sender's responsibility

Druk: **POLDRUK** Katowice
tel.: 515 169 134

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country) **KACO GmbH**
Industriest. 19
74912 Kirchardt

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR **Nr**

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewoźnictwa drogowego (CMR) bez względu na jakkolwiek przeciwną klauzulę.
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrôle de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary to the convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country) **MAGEL s.r.l.**
Via S. Maria 2
36020 Modugno (PA)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country) **D&B**

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

ECE LOGISTICS
EURO CARRIERS EXPRESS
ul. Lotników 12
PL 65-138 Zielona Góra
tel. +48 684511601, -19
fax +48 684113887
NIP PL 9291862081
biuro@ecelogistics.pl
www.ecelogistics.pl

3 Miejsce przeznaczenia (miejsce, kraj)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
36020 Modugno (PA)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Reserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

**PRZEWOZNIK NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI
ZA RZECZYWISTĄ ZAWARTOŚĆ OPAKOWAŃ
JAKOŚĆ I STAN ZAPAKOWANYCH WYROBÓW
ORAZ RZECZYWISTĄ WAGĘ ŁADUNKU.
CARRIER IS NOT RESPONSIBLE
FOR THE REAL CONTENT OF PACKAGES, QUALITY
AND CONDITION OF GOODS
AND REAL LOAD WEIGHT.**

4 Miejsce i data załadunku (miejsce, kraj, data)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place of loading of the goods (place, country, date)
1. 12. 2019

5 Załączone dokumenty
Documents annexes
Documents attached

6 Cechy i numery Marques et numeros Marks and numbers	7 Ilość sztuk Nombre des colis Number of packages 27 szt.	8 Sposób opakowania Mode d'emballage Method of packing	9 Rodzaj towaru Nature de la marchandise Nature of the goods	10 Nr statystyczny No statistique Statistical number	11 Waga brutto w kg Poids brut, kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Cubage m³ Volume in m³
--	--	---	---	---	--	--

13 Instrukcja nadawcy
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

**KIEROWCO !!!
Dopilnuj wpisania
DATY ROZŁADUNKU
na wszystkich dokumentach transportowych**

19 Postanowienia specjalne
Conventions particulieres
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Prescriptions d'affranchissement
Instruction as to payment for carriage
Przewoźne zapłacone / Franco/ Carriage paid
Przewoźne niezapłacone / Non franco/ Carriage forward

20 Do zapłaty A payer par To be paid by	Nadawca Expéditeur Sender	Waluta Monnaie Currency	Odbiorca Destinataire Consignee
Przewoźne Prix de transport Carriage charges			
Bonifikaty Réductions Reductions			
Saldo Solde Balance			
Dopłaty Suppléments Charges			
Koszty dodatkowe Frais accessoires Miscellaneous			
Razem Total Total to be paid			

21 Wystawiono w
Etablie a
Established in **7. 12. 2019**

15 Zapłata / Remboursement / Cash on delivery

22

KACO GmbH + Co. KG
Industriest. 19
74912 Kirchardt

Podpis i stempel nadawcy
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

ECE LOGISTICS
EURO CARRIERS EXPRESS
ul. Lotników 12
PL 65-138 Zielona Góra
tel. +48 684511601, -19
fax +48 684113887
NIP PL 9291862081
biuro@ecelogistics.pl
www.ecelogistics.pl

Podpis i stempel przewoźnika
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Przesłano / Przewieziono
Goods received

E+MAGEL s.r.l.
Via S. Maria 2
36020 Modugno (PA)
04 DIC 2019

Podpis i stempel odbiorcy
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

**"Ricevuto con riserva di
autenticità e quantità"**

• W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ustalonym wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku litery.
• En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre - la classe, le nombre et le cas échéant les lettres.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particular of the class, the number and the letters, if any.